

ИЗУЧЕНИЕ НЕКОТОРЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ЗНАЧЕНИЙ УКАЗАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

Хамраев М.А

Ташкентский государственный педагогический университет имени Низами,
Республика Узбекистан, г.Ташкент

m.a.hamrayev@gmail.com

Аннотация: в данной статье рассматриваются коннотативные (дополнительные) значения указательных местоимений в узбекском языке.

Ключевые слова: указательные местоимения, коннотация, коннотативные значения, дейксис. дейктические значения.

Abstract: this article discusses connotative (additional) meanings of demonstrative pronouns in the Uzbek language.

Key words: demonstrative pronouns, connotation, connotative meanings, deixis. deictic meanings.

В процессе преподавания родного (узбекского) языка тема «Местоимение», как нам кажется, имеет некоторые пробелы. Из нашего опыта преподавателя по родному языку давно стало известно, что студентов, которые обучаются на факультетах филологического направления не удовлетворяют знания по части речи «Местоимение». Они не хотят ограничиться знаниями по этой теме, которые не очень различаются по глубине со знаниями, полученными в общеобразовательной школе или в академическом лицее. Они хотят больше знать об этой части речи, которая имеет небольшое количество слов, но которая очень часто встречается в повседневной жизни. Особенно, это касается того разряда местоимений, который называется «Указательные местоимения». Этот тип местоимений, кроме того, как указывать на тот или этот предмет или лицо, еще имеет дополнительные значения, которые называется **коннотативными** значениями. Ниже попробуем исследовать эту проблему.

Прежде всего нужно уточнить выражение “**непроизводные указательные местоимения**”. Получается так, что имеются и производные местоимения. По мнению крупного узбекского лингвиста Мазлумы Аскаровой в узбекском языке указательные местоимения делятся на две группы: 1) производные указательные местоимения: *бу (это), шу (этом), у (том), ўша (том)*; 2) производные

указательные местоимения: *ана у (вон тот), мана у (вот этот)*. Ниже рассмотрим коннотативные значения второй группы указательных местоимений.

Понятие “коннотация” часто встречается и оно присуще и другим частям речи. Вот что написано о нём в “Словаре лингвистических терминов”:

“Коннотация – *англ.* connotation, *фр.* connotatif, *исп.* Connotativo 1.(добавочное значение, окраска, окрашенность). Дополнительное значение слова (или выражения), его сопутствующие семантические или стилистические оттенки, которые накладываются на его основное значение, служат для выражения разного рода экспрессивно-эмоционально-оценочных обертонов и могут придавать высказыванию торжественность, игривость, непринуждённость, фамильярность и т.п.”.

Основными значениями указательных местоимений является дейктические значения, а то значение, которое накладывается на дейктическое называется коннотативными значениями указательных местоимений.

1. Указательные местоимения, выражающие уважение

В этой роли в основном выступают узбекские указательные местоимения *бу, у*.

Известно, что аффикс *–лар* в узбекском языке является очень активным выразителем уважительного значения. Этот аффикс в составе существительных выражает именно это значение: *онамлар, дадамлар*. Ясно, что у человека одна мама и один отец. Так что, здесь речь идёт об уважительном отношении к родителям.

И в составе указательных местоимений этот аффикс выражает именно такое значение: *Ҳозир тўрт навқарни юбораман, Насриддин Афандимга қўшингда, буларнинг кўнгилларидек ишни ҳал этинг. (З. Аълам) (Сейчас отправлю четыре нукера, прикрепите их к Насриддин Афанди и решайте вопрос так, чтобы они (то есть Афанди) остались довольны).*

Эти же указательные местоимения вместе со словом *киши* (дословно *человек*) могут выразить то же самое уважительное значение: *Сизнинг ажойиб хотинингиз бор. Мен у кишини саҳнада кўп кўрганман. (П. Қ.) (У вас прекрасная жена. Я их (то есть, жену) много раз видел на сцене.*

Эти указательные местоимения вместе со словом *зот* (дословно *его милость*) могут выразить то же самое уважительное значение: *Устозга айтганда у зот бу тадбирни маъқуллади. (Мирм.) Когда я говорил Наставнику, его милость одобрил это мероприятие.*

2. Указательные местоимения, выражающие неуважение

Эти коннотативные значения присущи указательным местоимениям *бу (этот), шу (это), ўша(тот), анави/ана у (вон тот), манави/мана бу(вот*

этом). Это значение в основном выражают субстантивированные указательные местоимения.

Местоимение **шу** в субстантивированном виде указывает на лицо и одновременно выражает неуважение к данному лицу: *...вилтинг давосини топишмоқчи, - шу ерда Махамат чаток "шу-я, шу топадими?!" дегандай Азизга паст назар билан ўқрайиб қаради. (Ў. Усм.) [...хотят найти средство от вилта, - в это время Махамат чаток (упрямый) и недобро глядя на Азиза, как бы говорил: "этот, этот найдёт?!"]*

Местоимение **бу** в субстантивированном виде тоже указывает на лицо и одновременно выражает неуважение к данному лицу: *"Бундан менинг қаерим кам? Нега ...бунга тегмоқчи?" (П.Қ.) [Чем я хуже этого? Почему за этого хочет выйти замуж?]*

Местоимения **ўша, бу** в обычном, не субстантивированном виде могут выразить неуважение, пренебрежительность к кому-то или к чему-то: *Ойиси тиккан хонатласда бораверган ўша ЗАГСига. (Ў.Усм.) [Она сходила в тот ЗАГС в платье, которое сшила её мама] Бу бола,- деди Отақўзи салмоқлаб,- жа... ҳаддидан ошиб кетибди. (О.Ё.) [Этот пацан, - сказал медленно Отақузи, - слишком своевольничает].*

3. Выражение слишком отрицательного, враждебного отношения

Это значение сильнее, чем неуважение, даже могут выразиться враждебные чувства. Поэтому указательные местоимения в основном могут выступить в качестве средства, которое обозначает отрицательное отношение. Это коннотативное значение присуще к местоимениям **бу(этом), шу(это), ўша(тот), анави/ана у (вон тот)**

Местоимение **бу** указывает на лицо и выражает отрицательное отношение к нему: *Мен биламан, бу Баҳромов барибир менга дўст бўлмайди, (П.Қ.) [Я знаю, этот Бахрамов не станет мне другом] Данное местоимение в субстантивированном виде тоже может обозначить такое же значение: Саида ҳайрон бўлди: нега бу мени ҳадеб жанжалга тортаёттибди? (А.Қ.) [Саида удивилась: почему этот все время меня толкает на скандал?]*

4. Выражение констатирования, подтверждения, усиления чего-то

Это значения присущи указательным местоимениям **бу (это) и шу (этом).**

Сначала рассмотрим местоимение **шу**: *Мен унга шу ёлвордим, шу ёлвордим..* Переводится примерно так: *[Я его так умолял, так умолял...]* Местоимение **бу**: *Вой, бу сиёсатдонлар-эй! (Ў.Усм.) [Эх, эти политики!]*

Выражая такие значения, эти указательные местоимения немного приближаются к частицам.

5. Выражение неопределённости

Эти значения присущи к местоимениям типа *бу(этом), шу(это), анави/анови (вон тот)*.

В процессе речи говорящий делает паузу в нерешительности. Именно в такие моменты используются указательные местоимения и дополняется пауза. В процессе выполнения эти местоимения выражают неопределённость и сомнение.

Местоимение **БУ (этом)**: - *Қалай, бу ... бизнинг секретаримиз ўзларига маъқулми? (Н.Аминов) Как, это ... наша секретарша вам понравилась?*

Местоимение **Анави/анови (вон тот)**: *Гапларига тўймайсиз, анови... нимаям деди-я? (Ў.Усм.) Заслушаешься, это... как он сказал, а?*

Местоимение **ШУ (это)**: -*Ҳа, шу... Маишраб қўлга тушиб қолди. (О.Ё.) Да, это... Маишраб попался. Иногда это местоимение вместе со словом "ҳалиги" (это самое) может выразить то же самое значение: - Гулихон... шу ҳалиги... - Нима ҳалиги? (Х.Тўхт.) – Гулихон, это, это самое... - Что это самое?* Указательные местоимения, которые дополняют паузу не указывают на кого-то или на что-то, а обозначают неопределённость, абстрактность.

Исходя из вышесказанного, сделаем некоторые выводы:

1. Посредством дополнительных сведений об указательных местоимениях восполняются некоторые пробелы в знаниях у студентов.
2. Те научные данные, полученные студентами об этой проблеме пригодятся в формировании компетенций по родному языку.
3. Вооруженные дополнительными знаниями, будущие учителя будут иметь более богатый багаж знаний по своему родному языку и будут чувствовать себя более уверенными в нестандартных ситуациях.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. М.-Л., 1960. - С. 174-177.
2. Ашнин Д. Указательные местоимения и их производные в азербайджанском, турецком и туркменском языках. - М., 1958, АКД. - С.7.
3. Вольф Е.М. Грамматика и семантика местоимений.- М., 1974, - С.6.
4. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов.- М., 1969, - С. 161.
5. Асқарова М. Олмошлар ҳақида баъзи мулоҳазалар // Ўзбек тили ва адабиёти, 1969.- № 4. С. 27.
6. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.,1969, С.203-204.
7. Шоабдурахмонов Ш., Асқарова М., Расулов И., Ҳожиёв А., Дониёров Х. Ҳозирги ўзбек адабий тили. - Тошкент, 1980. -244 -б.